

# مَعْتَدًا مَعْدَلًا

مَعْتَدًا : أَحْبَبْنَا أَحِبَّهُمْ حُبًّا

مَعْدَلًا : لَأَوْصًا

مَعْتَدًا مَعْدَلًا وَحَكْمًا حَسَمًا  
شَمَعِي مَأَقْتَلَن دَلِيو لِحَوْبِينَا  
أَشَعَلْنَا شَمُوعَ اللَّيْلِ لِحَبْنَا

We lighted candles of night to our love,

حَدَّ حَكْمًا وَحَصْنًا مُقَامًا مُحْكَمًا  
لَو كَلِيلُو دَعْمَرَن كُوسِي مَوَلِينَا  
لِإِكْلِيلِ عَمْرِنَا سَنَمَلِي الكُؤُوسِ

to our wedding we'll fill the cups.

حَلَكْنَا صُغَمْنَا حَسْبًا وَسَهْمًا  
بِاللِّيُو كَنُوفَقِينَا لِحَاغُو دِحَوْبِينَا  
سَنَخْرُجُ فِي اللَّيْلِ لِحَفْلِ حَبْنَا

We will go out in the night to our love party,

أَيُّ شَمَشٍ وَسَهْرٍ مَنكَفِي مَنِينَا  
فَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ يَغَارُونَ مِنَّا

the sun and the moon are feeling jealousy from us

مَنْه كُتِبَ حَسْبًا سُبَّانَا  
مَارُو لِرَحْمَى لِحُوبُوا حُدَيَانَا  
قُولُوا لِلْأَحْبَاءِ إِنْ الْحُبُّ وَحَدْنَا

Tell the lovers that Love has united us,

مَمَّا وَبَدَّكَ حَسْبًا سُبَّانَا  
مَقَامًا دَنْطَرْنَا لِحُدُودِي هَاوِينَا  
فَكَمْ طَالَ أَنْتَظَرْنَا وَلَكِنَّا أَصْبَحْنَا لِبَعْضِنَا (البعض)

thought how long we had been waiting but finally we  
become for each other.

حَلَلْنَا مَعْمَا حَسْبًا وَسَهْمَا  
بِاللَّيْلِ كُنُوفَقِينَا لِحَاغُوا دَحُوبِينَا  
سَنُخْرَجُ فِي اللَّيْلِ لِحَفْلِ حَبْنَا

We will go out in the night to our love party

أَيُّ مَعْمَا هَمَّوْنَا مَحْبُوبَا  
أَيُّ شَمَشُو وَسَهْرُو مَنَكْفِي مَنِينَا  
فَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ يَخْجَلُونَ مِنَّا

The sun and the moon are feeling jealousy from us